

## Aneksi I

### FORMULARI I THJESHTUAR I NJOFTIMIT TË PËRQËNDRIMEVE

#### Seksioni 1

##### Përshkrimi i përqendrimit

1. Jepni një përmbledhje<sup>1</sup> të shkurtër të palëve pjesëmarrëse në përqendrim, formën e përqendrimit (bashkim, përftim kontrolli apo krjim i një ndërmarrjeje të përbashkët), fushat e veprimtarisë së palëve, tregjet në të cilat përqendrimi do të ketë ndikim (duke përfshirë tregjet e prekura), dhe arsyetimin strategjik dhe ekonomik të përqendrimit.

#### Seksioni 2

##### Informacioni për palët

##### 2.1 Informacion për palën/palët njoftuese

Jepni të dhëna mbi:

- 2.1.1. Emrin dhe adresën e ndërmarrjes;
- 2.1.2. Llojin e veprimtarisë ekonomike të ndërmarrjes;
- 2.1.3. Emrin, adresën, numrin e telefonit/ faksit dhe adresën e e-mail-it të personit të caktuar të kontaktit;
- 2.1.4. Adresën postare të palëve njoftuese (ose të secilës prej palëve njoftuese) ku mund të dorëzohen dokumentet. Duhet të jepet emri, numri i telefonit dhe adresa e e-mail-it të personit të caktuar të kontaktit (në Shqipëri), që është i autorizuar të pranojë postën.

##### 2.2. Informacioni mbi palët e tjera pjesëmarrëse në përqendrim

Për secilën palë në përqendrim (me përjashtim të palës ose palëve njoftuese) jepni të dhëna për:

- 2.2.1. Emrin dhe adresën e ndërmarrjes;
- 2.2.2. Llojin e veprimtarisë ekonomike të ndërmarrjes;
- 2.2.3. emrin, adresën, numrin e telefonit/ faksit dhe adresën e e-mail-it të personit të kontaktit;
- 2.2.4. Adresën postare të palëve njoftuese (ose të secilës prej palëve njoftuese) ku mund të dorëzohen dokumentet. Duhet të jepet emri, numri i telefonit dhe adresa e e-mail-it të personit në këtë adresë (mundësisht në Shqipëri), që është i autorizuar të pranojë postën.

---

<sup>1</sup> Përmbledhja nuk duhet përmbajë informacione konfidenciale ose sekrete biznesi, në mënyrë që publikimi i saj nga Autoriteti i Konkurrencës, të mos i çenojë palët pjesëmarrëse në përqendrim.

### 2.3. Emërimi i përfaqësuesve

Në rastin kur njoftimet nënshkruhen nga përfaqësuesit e ndërmarrjeve, këta përfaqësues duhet të jenë të autorizuar me shkrim.

Nëse është bërë një njoftim i përbashkët, të thuhet a është caktuar një përfaqësues i përbashkët.

Jepni të dhëna për secilin nga përfaqësuesit e autorizuar për të vepruar në emër të ndërmarrjeve pjesëmarrëse, duke treguar se cilën ndërmarrje përfaqësojnë.

2.3.1. Emrin e përfaqësuesit

2.3.2. Adresën e përfaqësuesit

2.3.3. emrin, adresën, numrin e telefonit/ faksit dhe adresën e e-mail-it të personit të kontaktit;

2.3.4. Adresën e përfaqësuesit (në Shqipëri) ku mund të dërgohet korrespondenca dhe të dorëzohen dokumentet.

## **Seksioni 3**

### **Të dhëna të hollësishme për përqendrimin**

3.1. Përshkruani formën e përqendrimit për të cilin bëhet njoftimi, veçanërisht sqaroni:

- (a) nëse përqendrimi i propozuar është bashkim i plotë ose i pjesshëm, përfitim kontrolli i drejtpërdrejtë ose i tërthortë, i një ose më shumë ndërmarrjeve ose të një pjese të këtyre të fundit, një ndërmarrje e përbashkët që kryen të gjitha funksionet e një njësie ekonomike të pavarur;
- (b) nëse subjekti i përqendrimit janë ndërmarrjet në tërësi apo pjesë e tyre;
- (c) një shpjegim i shkurtër për strukturën ekonomike dhe financiare të përqendrimit;
- (ç) nëse ndonjë ofertë publike për letrat me vlerë të një pale nga një palë tjetër ka mbështetjen e bordeve mbikëqyrëse të mëparshme të menaxhimit ose të organeve të tjera që përfaqësojnë ligjërisht atë palë;
- (d) data e propozuar apo e planifikuar të veprimeve kryesore që kanë për qëllim realizimin e përqendrimit;
- (e) struktura e propozuar e pronësisë dhe kontrollit pas përfundimit të përqendrimit;
- (g) mbështetje financiare ose të ndonjë forme tjetër që u sigurohet palëve nga çdo lloj burimi (duke përfshirë autoritetet publike), natyrën dhe masën e kësaj mbështetjeje; dhe
- (h) Paraqisni një listë të sektorëve ekonomikë të përfshirë në përqendrim.

3.2. Deklaroni vlerën e transaksionit (çmimin e blerjes ose vlerën e të gjitha sendeve pasurore të përfshira, sipas rastit);

3.3 Për secilën nga ndërmarrjet pjesëmarrëse në përqendrim paraqisni të dhënat e mëposhtme për vitin e fundit financiar:

3.3.1 Xhiron në tregun ndërkombëtar;

3.3.2 Xhiron në tregun e brendshëm;

Të dhënat e mësipërme duhet të shoqërohen me një bilanc të audituar të vitit financiar paraardhës.

3.4 Përshkruani arsyet ekonomike të përqëndrimit.

3.5 Përshkruani dhe argumentoni përfitimet që rezultojnë për konsumatorin në mënyrë direkte pas realizimit të përqëndrimit, në mënyrë të veçantë:

-- Rënien e çmimeve të produkteve dhe/ose shërbimeve;

-- Rritjen e cilësisë së produkteve dhe/ose shërbimeve;

-- Inovacionet teknologjike;

-- Rritjen e mundësisë së zgjedhjeve të produkteve dhe/ose shërbimeve për konsumatorët.

## **Seksioni 4**

### **Pronësia dhe kontrolli**

4.1 Për secilën prej palët pjesëmarrëse në përqendrim paraqisni një listë të të gjitha ndërmarrjeve që i takojnë të njëjtit grup.

Kjo listë duhet të përfshijë:

4.1.1. Të gjitha ndërmarrjet ose personat që kontrollojnë palët pjesëmarrëse në përqendrim, në mënyrë të drejtpërdrejtë ose të tërthortë;

4.1.2. Të gjitha ndërmarrjet, aktive në tregjet e prekura (nëse ka), që kontrollohen në mënyrë të drejtpërdrejtë ose të tërthortë:

a) nga palët pjesëmarrëse në përqendrim;

b) nga ndonjë nga ndërmarrjet e përcaktuara në pikën 4.1.1 të këtij formulari.

4.2 Për kërkesat e përcaktuara në pikat a) dhe b) më sipër, duhet të specifikohet lloji dhe mënyrat e kontrollit.

4.3 Informacioni i kërkuar në këtë seksion mund të ilustruhet nga përdorimi i organigramave, grafikëve ose diagramave për të treguar strukturën dhe kontrollin e ndërmarrjeve.

## **Seksioni 5**

### **Dokumentacioni shoqërues**

Palët njoftuese duhet të sigurojnë dokumentacionin e mëposhtëm:

5.1. Kopje të versioneve përfundimtare ose më të fundit të të gjithë dokumenteve rreth përqëndrimit, të realizuar nëpërmjet një marrëveshjeje ndërmjet palëve në përqendrim, përfitim të kontrollit apo nëpërmjet një oferte publike; dhe

5.2 Kopje të raporteve dhe llogarive vjetore më të fundit për të gjitha palët në përqendrim;

## **Seksioni 6**

### **Përcaktimet e tregut<sup>2</sup>**

Tregjet përkatëse të produktit dhe gjeografik përcaktojnë fushën brenda të cilit duhet të vlerësohet fuqia e tregut e njësisë së re që rezulton nga përqendrimi.

Pala ose palët njoftuese duhet të japin të dhënat që kërkohen duke patur parasysh përcaktimet e mëposhtme:

#### **6.1. Tregjet përkatës të produkteve:**

Një treg përkatës i produktit përfshin të gjitha ato produkte (mallra dhe/ose shërbime), të cilat shihen si të shkëmbyeshëm ose të zëvendësueshëm nga konsumatori, për shkak të karakteristikave, çmimeve dhe qëllimit të përdorimit të tyre. Një treg përkatës produkti mund, në disa raste, të përbëhet nga një numër produktesh të veçanta, të cilat kanë karakteristika fizike ose teknike mjaft të ngjashme dhe janë të shkëmbyeshme ndërmjet tyre.

Faktorët për vlerësimin e tregut përkatës të produktit përfshijnë analizat se pse produktet përshihen në këto tregje dhe përse të tjerat përjashtohen, duke përdorur përkufizimin e mësipërm dhe duke patur parasysh, për shembull, zëvendësueshmërinë, kushtet e konkurrencës, çmimet, elasticitetin e kryqëzuar të çmimit të kërkesës ose faktorë të tjerë, të nevojshëm për përkufizimin e tregjeve të produkteve.

#### **6.2. Tregjet përkatës gjeografikë:**

Tregu përkatës gjeografik përbëhet nga zona ku ndërmarrjet pjesëmarrëse në përqendrim përfshihen në ofertën dhe kërkesën e produkteve (mallra/shërbim) përkatëse, ku kushtet e konkurrencës janë mjaftueshëmrisht homogjene dhe mund të dallohen nga zonat gjeografike fqinje, për shkak se kushtet e konkurrencës janë mjaft të ndryshme nga ato zona.

Faktorët që merren parasysh për vlerësimin e tregut përkatës gjeografik përfshijnë: natyrën dhe karakteristikat e produkteve në fjalë, praninë e barrierave të hyrjes, preferencat e konsumatorit, ndryshime të ndjeshme në pjesët e tregut të ndërmarrjeve midis zonave gjeografike fqinje ose ndryshime të ndjeshme të çmimeve.

#### **6.3. Tregje të prekura**

Për qëllimet e informacionit të kërkuar në këtë Formular, tregjet e prekura përbëhen nga tregjet përkatëse të produktit dhe gjeografikë, si dhe përkufizimet alternative të tregjeve përkatëse të mundshme të produkteve dhe gjeografike, mbi bazën e të cilëve:

(a) dy ose më shumë prej palëve në përqendrim janë angazhuar në veprimtari ekonomike në të njëjtit treg të produktit dhe ku përqendrimi do të çojë në një

---

<sup>2</sup> Për më shumë informacion shih udhëzuesin "Për përcaktimin e tregut përkatës", miratuar me vendimin nr 76 të Komisionit të Konkurrencës, publikuar në [www.caa.gov.al](http://www.caa.gov.al)

pjesë të kombinuar të tregut prej 15% ose më shumë. Këto janë marrëdhënie horizontale;

(b) një ose më shumë prej palëve në përqendrim janë përfshirë në veprimtari ekonomike në një treg produkti, që është në nivelin e sipërm apo të poshtëm të atij tregu produkti, ku është angazhuar edhe një palë tjetër në përqendrim, dhe ku çdo pjesë e tregut të tyre, individuale ose e kombinuar në çdo nivel është 25% ose më shumë, pavarësisht nëse ka ose jo marrëdhënie ekzistuese ofrues/blerës ndërmjet palëve në përqendrim. Këto janë marrëdhënie vertikale.

## **Seksioni 7**

### **Informacioni mbi tregjet**

Për secilin treg të raportueshëm të përshkruar në Seksionin 6, për vitin paraprirës të operacionit, jepni sa më poshtë:(13)

- 7.1 Një vlerësim të madhësisë totale të tregut, në kuptimin e vlerës së shitjeve dhe volumit (njësi). Tregoni bazën dhe burimet për llogaritjet dhe paraqisni dokumente sipas rastit për të konfirmuar këtë llogaritje;
- 7.2 Shitjet në vlerë dhe volum, si dhe një vlerësim të pjesës së tregut për secilën nga palët në përqendrim; Tregoni nëse ka patur ndryshime të rëndësishme në shitje dhe pjesë të tregut në tre vitet e fundit financiare;
- 7.3 Një vlerësim të pjesës së tregut në vlerë (dhe ku mundet volumin) të tre konkurrentëve më të mëdhenj. Identifikoni burimet e përdorura për të llogaritur këto tregje dhe jepni dokumente sipas rastit për të konfirmuar llogaritjen; dhe
- 7.4 Jepni emrin, adresën, numrin e telefonit, numrin e faksit dhe adresën e e-mail-it të personit të caktuar të kontaktit për konkurrentët e identifikuar sipas 7.3

## **Seksioni 8**

### **Efektet bashkëvepruese të një ndërmarrje të përbashkët**

8. Duke pasur parasysh Nenin 10, shkronja ç e Ligjit, lutemi përgjigjuni pyetjeve të mëposhtme:

- (a) A kanë veprimtari në një masë të rëndësishme dy ose më shumë ndërmarrje mëmë në të njëjtin treg me ndërmarrjen e përbashkët ose në një treg në nivel të sipërm ose të poshtëm me atë të ndërmarrjes së përbashkët, ose në një treg fqinj të lidhur ngushtë me këtë treg?

Nëse përgjigja është "Po", jeni të lutur të tregoni për secilin nga tregjet e përmendur këtu:

- xhiron e secilës shoqëri mëmë në vitin paraardhës financiar;
- rëndësinë ekonomike të veprimtarive të ndërmarrjes së përbashkët në lidhje me këtë xhiro;

- pjesën në treg të secilës ndërmarrje mëmë.

Nëse përgjigja është “Jo”, jeni të lutur të arsyetoni përgjigjen tuaj.

- (b) Nëse përgjigja në shkronjën (a) është pohuse dhe sipas mendimit tuaj, krijimi i i ndërmarrjes së përbashkët nuk sjell bashkërendim të veprimtarive ndërmjet ndërmarrjeve të pavarura, që të kufizojë konkurrencën në kuptimin e Nenit 4 të Ligjit, jepni arsyet tuaja.
- (c) Pavarësisht nga përgjigjet në shkronjat (a) dhe (b) dhe me qëllim që të sigurohet kryerja e një vlerësimi të plotë të çështjes nga Autoriteti, jeni të lutur të shpjegoni si zbatohen kriteret e neneve 5, 6, dhe 7 të Ligjit. Në përputhje me neni 5, pika 2 këto kriere nuk do të gjejnë zbatim nëse transaksioni i kryer:
  - (i) kontribuon në përmirësimin e prodhimit ose shpërndarjen e mallrave, ose në nxitjen e përparimit teknik dhe ekonomik;
  - (ii) u lejon konsumatorëve dhe përdoruesave një pjesëmarrje të drejtë në në rezultatet e përfitimit;
  - (iii) nuk vendos mbi ndërmarrjet përkatëse kufizime që nuk janë të domosdoshme për arritjen e këtyre objektivave; dhe
  - (iv) nuk u ofron këtyre ndërmarrjeve mundësinë e eliminimit të konkurrencës në lidhje me një pjesë të ndjeshme të produkteve në fjalë.

## **Seksioni 9**

### **Deklarimi**

Njoftimi duhet të përfundojë me deklarimin e mëposhtëm që duhet të nënshkruhet nga ose në emër të të gjitha palëve njoftuese:

*Pala ose palët njoftuese deklarojnë që, sipas njohurive dhe besimit të tyre të plotë, informacioni i dhënë në këtë njoftim është i vërtetë, i saktë dhe i plotë; se janë dhënë kopje të vërteta dhe të plota të dokumenteve të kërkuara nga Formulari. Të gjitha vlerësimet e dhëna identifikohen si të vërteta dhe janë vlerësimet e tyre më të mira të mbështetura mbi faktet dhe se të gjitha mendimet e shprehura janë të sinqerta.*

Vendi dhe data:

Emër Mbiemër:

Nënshkrimi:

Ose

Në emër të:

Përfaqësuesi ligjor:

Nënshkrimi

Referenca dhe shpjegime:

1. Ligji Nr.9121, datë 28.7.2003 “Për Mbrojtjen e Konkurrencës.
2. Rregullorja “Për zbatimin e procedurave të kontrollit të përqëndrimit të ndërmarrjeve”
3. Udhëzimi “Për formën e njoftimit të përqendrimeve”
4. Udhëzuesi “Për përcaktimin e tregut përkatës”, miratuar me vendimin nr 76 të Komisionit të Konkurrencës;
5. Rregullorja “Për caktimin e shpenzimeve për ndjekjen e procedurave pranë Autoritetit të Konkurrencës”
6. Termi “përqendrim” është përkufizuar në Nenin 10 dhe 12 të Ligji No.9121, datë 28.7.2003 “Për Mbrojtjen e Konkurrencës.
7. Për llogaritjen e xhiros, shih nenet 15, 16, 17 të Ligjit No.9121, datë 28.7.2003 “Për Mbrojtjen e Konkurrencës”. Dispozita të veçanta ndodhen në nenin 17 të Ligjit për institucionet e kreditit, institucionet të tjera financiare, ndërmarrjet e sigurimit.